FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

159 25

Province de Quebec — District No. 159 Gaspé — S. District No. 13 (Enumeration District / District du recenseur) — No. 26 (in / dans) la paroisse de L'Anse-au-Griffon (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Cyrille Labbé (Enumerator. / Recenseur.)

Dist. 159 Enu 25

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, e.g. farm, sawmill, flour mill, coal mine, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, p. ex., ferme, scierie, moulin à farine, mine de charbon, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire mentionné ci-dessus, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure ou à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at Canadian schools, if known. / Coût de l'éducation au-dessus de 10 ans, aux écoles canadiennes, s'il est connu.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Eugene	Griffonboro	M	Fils	C	Novembre	1906	5	Can			Français	Canadien	Rom. Cath.	Aucun																							
		Paul	"	M	Fils	C	Novembre	1909	2	"			"	"	"	Aucun																							
		Albertine	"	F	Fille	C	Septembre	1905	6	"			"	"	"	Aucun																							
		Marguerite	"	F	Mère	Vve	Août	1828	66	"			"	"	"	Aucun																							
79	82	Robinson Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1865	46	"			"	"	"	Cultivateur	Ferme			0																			
		Emma	"	F	Epouse	M	Février	1870	41	"			"	"	"	Aucun																							
		Joseph	"	M	Fils	C	Juillet	1901	10	"			"	"	"	Aucun																							
		Gaston	"	M	Fils	C	Janvier	1903	3	"			"	"	"	Aucun																							
		Philippe	"	M	Fils	C	Février		3/12	"			"	"	"	Aucun																							
		Mélina	"	F	Fille	C	Decem	1896	13	"			"	"	"	Aucun																							
		Aimé	"	F	Fille	C	Mai	1878	32	"			"	"	"	Aucun																							
		Gracieuse	"	F	Fille	C	Septembre	1909	7	"			"	"	"	Aucun																							
		Marie Rose	"	F	Fille	C	Février	1905	6	"			"	"	"	Aucun																							
		Josephine	"	F	Fille	C	Juillet	1906	5	"			"	"	"	Aucun																							
80	83	Lehouillard François	"	M	Chef	M	Octobre	1858	26	"			"	"	"	Cultivateur	Pêcheur			0																			
		Alphena	"	F	Epouse	M	Août	1884	27	"			"	"	"	Aucun																							
		Ludger	"	M	Fils	C	Decembre	1905	6	"			"	"	"	Aucun																							
		Ulilla	"	M	Fils	C	Juin	1906	5	"			"	"	"	Aucun																							
		Ephrem	"	M	Fils	C	Février	1908	3	"			"	"	"	Aucun																							
		Blanche	"	F	Fille	C	Mars	1910	2	"			"	"	"	Aucun																							
81	84	Talbert Jerome	"	M	Chef	M	Février	1852	59	"			"	"	"	Cultivateur	Aucun			0																			
		Appara	"	F	Epouse	M	Juillet	1863	48	"			"	"	"	Aucun																							
		Donat	"	M	Fils	C	Juillet	1887	24	"			"	"	"	Aucun																							
		Eugène	"	M	Fils	C	Juin	1892	18	"			"	"	"	Aucun																							
		Joseph	"	M	Fils	C	Novembre	1901	10	"			"	"	"	Aucun																							
		Alexina	"	F	Fille	C	Juillet	1891	20	"			"	"	"	Aucun																							
87	85	Malouin Raphaël	"	M	Chef	M	Decembre	1866	25	"			"	"	"	Cultivateur	Pêcheur			0																			
		Eva	"	F	Epouse	M	Juillet	1887	24	"			"	"	"	Aucun																							
		Mélanie	"	F	Fille	C	Janvier	1907	4	"			"	"	"	Aucun																							
		Maria	"	F	Fille	C	Janvier	1909	2	"			"	"	"	Aucun																							
		Dorothé	"	F	Fille	C	Avril	1910	1	"			"	"	"	Aucun																							
		Alphonse	"	M	Fils	C	Avril		1/2	"			"	"	"	Aucun																							
83	86	Malouin Raphaël	"	M	Chef	M	Juin	1861	50	"			"	"	"	Cultivateur Propriétaire				0																			
		Marinna	"	F	Epouse	M	Octobre	1866	43	"			"	"	"	Aucun																							
		Magloire	"	M	Fils	C	Septembre	1891	20	"			"	"	"	Cultivateur				0																			
		Félix	"	M	Fils	C	Octobre	1897	14	"			"	"	"	Aucun																							
		Albert	"	M	Fils	C	Mars	1905	6	"			"	"	"	Aucun																							
		Ida	"	F	Fille	C	Mars	1887	24	"			"	"	"	Aucun																							
		Lucie	"	F	Fille	C	Mars	1890	21	"			"	"	"	Aucun																							
		Valédia	"	F	Fille	C	Mai	1901	10	"			"	"	"	Aucun																							
		Mathilda	"	F	Fille	C	Octobre	1896	15	"			"	"	"	Aucun																							
		Aimé	"	F	Fille	C	Mai	1900	11	"			"	"	"	Aucun																							
84	87	Langlois Moïse	"	M	Chef	M	Mai	1881	30	"			"	"	"	Cultivateur Charpentier				0																			
		Victoria	"	F	Epouse	M	Mai	1883	28	"			"	"	"	Aucun																							
		Hector	"	M	Fils	C	Decembre	1906	5	"			"	"	"	Aucun																							
		Alexandre	"	M	Fils	C	Decembre	1908	3	"			"	"	"	Aucun																							
		Blanche	"	F	Fille	C	Juillet		1/2	"			"	"	"	Aucun																							
		Langlois Narcisse	"	M	Père	M	Mai	1871	40	"			"	"	"	Rentier																							
		Marie	"	F	Mère	M	Octobre	1847	64	"			"	"	"	Rentière	Ferme																							
85	88	Caliste	"	F	Fille	C	Septembre	1882	29	"			"	"	"	Cultivateur	Pêcheur			0																			